# RÅDETS AFGØRELSE

## af 22. juli 2003

## om indgåelse af ændringsprotokollen til Europarådets konvention om beskyttelse af hvirveldyr, der anvendes til forsøg og andre videnskabelige formål

(2003/584/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 95, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, og artikel 300, stk. 3, første afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ([1]),

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ([2]), og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Rådet vedtog den 24. november 1986 direktiv 86/609/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om beskyttelse af dyr, der anvendes til forsøg og andre videnskabelige formål ([3]), og indførte dermed fælles regler, der indeholder principperne, målsætningerne og de vigtigste bestemmelser i den europæiske konvention af 18. marts 1986 om beskyttelse af hvirveldyr, der anvendes til forsøg og andre videnskabelige formål (i det følgende benævnt »konventionen«).

(2) Den 23. marts 1998 vedtog Rådet afgørelse 1999/575/EF om indgåelse på Fællesskabets vegne af den europæiske konvention om beskyttelse af hvirveldyr, der anvendes til forsøg og andre videnskabelige formål ([4]), og fremsatte en erklæring om, at Det Europæiske Fællesskab ikke anser sig for bundet af de krav om at meddele statistiske oplysninger, der er fastsat i konventionens artikel 28, stk. 1. Konventionen trådte i kraft på Fællesskabets område den 1. november 1998.

(3) Bestemmelserne i bilagene til den nævnte konvention er af teknisk art og bør afspejle den seneste videnskabelige og tekniske udvikling og resultaterne af forskningen på de berørte områder. Bilagene bør derfor revideres regelmæssigt efter en forenklet procedure.

(4) Den 22. juni 1998 blev en protokol om ændring af bilagene til den nævnte konvention efter en forenklet procedure åbnet for undertegnelse af konventionens parter. Denne ændringsprotokol bør godkendes —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Ændringsprotokollen til den europæiske konvention om beskyttelse af hvirveldyr, der anvendes til forsøg og andre videnskabelige formål godkendes herved på Det Europæiske Fællesskabs vegne.

Teksten til ændringsprotokollen er knyttet som bilag til denne afgørelse.

*Artikel 2*

Rådets formand bemyndiges hermed til at udpege den eller de personer, der har beføjelse til at undertegne ændringsprotokollen i overensstemmelse med dennes artikel 4, stk. 1, litra a), for at tilkendegive Fællesskabets samtykke til at være bundet heraf.

*Artikel 3*

Fællesskabets undertegnelse finder først sted, når de medlemsstater, som også er parter i den i denne afgørelses artikel 1 nævnte europæiske konvention, har fuldført procedurerne til indgåelse af ændringsprotokollen i henhold til dennes artikel 4. Medlemsstaterne meddeler så hurtigt som muligt Kommissionen, at de har fuldført de nødvendige procedurer.

*Artikel 4*

Det Europæiske Fællesskabs forbehold med hensyn til den nævnte konventions artikel 28, stk. 1, som fastsat i bilag B til afgørelse 1999/575/EF, forbliver uændret.

*Artikel 5*

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. juli 2003.

*På Rådets vegne*

G. ALEMANNO

*Formand*

([1]) EFT C 25 E af 29.1.2002, s. 538.
([2]) Udtalelse af 2.7.2002 (endnu ikke offentliggjort i EUT).
([3]) EFT L 358 af 18.12.1986, s. 1.
([4]) EFT L 222 af 24.8.1999, s. 29.

*BILAG*

OVERSÆTTELSE

# ÆNDRINGSPROTOKOL

## til den europæiske konvention om beskyttelse af hvirveldyr, der anvendes til forsøg og andre videnskabelige formål

## Strasbourg, den 22. juni 1998

EUROPARÅDETS OG DET EUROPÆISKE FÆLLESSKABS MEDLEMSSTATER, der er signatarer af denne protokol til den europæiske konvention om beskyttelse af hvirveldyr, der anvendes til forsøg og andre videnskabelige formål, som blev åbnet for undertegnelse i Strasbourg den 18. marts 1986 (i det følgende benævnt »konventionen«),

SOM HENVISER TIL konventionen, der indeholder generelle bestemmelser om beskyttelse af dyr, der er bestemt til at anvendes til videnskabelige formål, mod smerte og lidelse, og som henviser til deres beslutning om at begrænse anvendelsen af dyr til forsøg og andre videnskabelige formål med henblik på så vidt muligt at afskaffe denne anvendelse, navnlig ved at søge alternative metoder og fremme brugen af disse alternative metoder,

SOM TAGER HENSYN TIL, at bestemmelserne i konventionens bilag er af teknisk art,

SOM ERKENDER nødvendigheden af at bringe disse bestemmelser i overensstemmelse med resultaterne af forskningen på de pågældende områder,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

*Artikel 1*

Konventionens artikel 30 affattes således:

»1. Parterne skal senest fem år efter denne konventions ikrafttræden og derefter hvert femte år eller oftere, såfremt et flertal af parterne anmoder derom, afholde multilaterale konsultationer i Europarådets regi for at undersøge, hvordan denne konvention anvendes, og om det er tilrådeligt at revidere den eller udvide nogle af dens bestemmelser.

2. Disse konsultationer skal finde sted på møder, der indkaldes af Europarådets generalsekretær.

Parterne skal meddele deres repræsentants navn til Europarådets generalsekretær senest to måneder før mødernes afholdelse.

3. Parterne udarbejder procedurereglerne for disse konsultationer under iagttagelse af konventionens bestemmelser.«

*Artikel 2*

I konventionen indsættes et nyt afsnit XI: »Ændringer« med en ny artikel 31:

»1. Enhver ændring af bilag A og B, som foreslås af en part eller af Europarådets Ministerkomité, skal meddeles Europarådets generalsekretær og af denne videresendes til Europarådets medlemsstater, til Det Europæiske Fællesskab og til enhver ikke-medlemsstat, som har tiltrådt eller som er blevet opfordret til at tiltræde konventionen, i overensstemmelse med artikel 34.

2. Enhver ændring, der foreslås i medfør af stk. 1, skal senest seks måneder efter datoen for generalsekretærens videresendelse heraf behandles ved en multilateral konsultation, hvor den kan vedtages med et flertal på to tredjedele af parterne. Den vedtagne tekst fremsendes til parterne.

3. Enhver ændring træder i kraft tolv måneder efter vedtagelsen heraf ved en multilateral konsultation, medmindre en tredjedel af parterne har gjort indsigelse herimod.«

*Artikel 3*

Konventionens artikel 31-37 bliver til konventionens artikel 32-38.

*Artikel 4*

1. Denne protokol står åben for undertegnelse af konventionens signatarer, som kan blive parter i denne protokol ved:

a) undertegnelse uden ratifikations-, accept- eller godkendelsesforbehold, eller

b) undertegnelse med ratifikations-, accept- eller godkendelsesforbehold, efterfulgt af ratifikation, accept eller godkendelse.

2. En signatar af konventionen kan ikke undertegne denne protokol uden ratifikations-, accept- eller godkendelsesforbehold eller deponere et ratifikations-, accept- eller godkendelsesinstrument, medmindre den allerede har deponeret eller samtidig deponerer et ratifikations-, accept- eller godkendelsesinstrument for konventionen.

3. Stater, der har tiltrådt konventionen, kan også tiltræde denne protokol.

4. Ratifikations-, accept-, godkendelses- eller tiltrædelsesinstrumenterne deponeres hos Europarådets generalsekretær.

*Artikel 5*

Denne protokol træder i kraft på tredivtedagen efter den dato, hvor alle parter i konventionen er blevet parter i denne protokol i overensstemmelse med artikel 4.

*Artikel 6*

Europarådets generalsekretær skal underrette Europarådets medlemsstater, de andre parter i konventionen og Det Europæiske Fællesskab om:

a) enhver undertegnelse uden ratifikations-, accept- eller godkendelsesforbehold

b) enhver undertegnelse med ratifikations-, accept- eller godkendelsesforbehold

c) enhver deponering af et ratifikations-, accept-, godkendelses- eller tiltrædelsesinstrument

d) enhver dato for denne protokols ikrafttræden i overensstemmelse med artikel 5

e) enhver anden handling, underretning eller meddelelse, der vedrører denne protokol.

Til bekræftelse heraf har undertegnede, der er behørigt bemyndiget dertil, undertegnet denne protokol.

Udfærdiget i Strasbourg, den 22. juni 1998, på engelsk og fransk, idet begge tekster har samme gyldighed, i ét eksemplar, der deponeres i Europarådets arkiv. Europarådets generalsekretær fremsender bekræftede genparter til hver af Europarådets medlemsstater, til konventionens andre parter og til Det Europæiske Fællesskab.